

U 861

В тиші ночі

Український
2 Переклад:
Максим Стріха

Посвящается
Маргаритѣ Аветовнѣ Бабаянъ.

„ТИХОЙ НОЧЬЮ“
„Wie in stillen Sommernächten“

018078ppp

Слова Ө. ТЮТЧЕВА. Deutsch von Lina Esbeer. Worte von Th. TJUTSCHEFF.

Музыка
Ө. АКИМЕНКО.

Op. 24. № 1.

Musik von
Th. Akimenko.

Adagio. *♩*

Canto.

Adagio. *♩*

Piano.

В ти - ші но - чі схи - л - ком лі - та, як зір - ки на не - бі

p dolce, portamento di voce

Ти - хой но - чью, позд - нимъ лѣ - томъ, какъ на не - бѣ звѣз - ды
Wie in stil - len Som - mer - näch - ten schön des Him - mels Ster - ne

ся - ють, про - сте - лив - шись су - мо - ви - то, сон - ні ни - ви до - сти -

рдѣ - ють, какъ подъ су - мрач - нымъ ихъ свѣ - томъ ни - вы дре - млю - щі - я
fun - keln, und im Schutz von Him - mels - mäch - ten traum - um - pfang - ne Fel - der

га - ють.

зрѣ - ють!...
dun - kein!

mf *dimin.*

p

В снѣ гли - бо - ко - му спо - чи - лі, гра - ють ви - ди -

p *mf* *pp*

У - сы - пи - тель - но без - молв - ны,
Ein in Schlaf ver - sen - kend Schwei - gen

Какъ бле - стятъ въ ти -
hebt den Glanz der stum -

p *mf*

- вом ніч-ним зо-ло-та-ві їх-ні хви-лі в сій-ві мі-ся-ця яс-

mf *p*

пи мен ноч-ной Nacht, зо-ло-ти-стыя ихъ вол-ны, у-бѣ-ленны-я лу- still der Silbermond be-

- ній!

pp *mf* *p*

ной! wacht.

В сні гли *p dolcissimo*

у-сы Ein in

p

con ped. sempre

бо-ко-му спо-чи-лі, гра-ють ви-ди-вом ніч- *Род.*

пи-тель-но без-молв-ны, какъ бле-стятъ-вѣти-ши ноч *Schlaf* *ver-sen* *kend* *Schwei-gen* *hebt* *den* *Glanz* *der* *stüm* *men*

- НИМ зо - ло - та - ві їх - ні хви - лі в сьай - ві

- ной зо - ло - ти - сты - я ихъ вол - ны, у - бѣ -
Nacht, de - ren gold - nen Wel - len - rei - gen still der

мі - ся - ця яс - нім!

- лен ны - я лу - ной!
Sil - ber - mond be - wacht!

dolce
3
3
m. h.
p
mf
pp
dimin.
m. h.